

AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED

ENGLISH

CONDITIONNEUR D'AIR MONTÉ SUR PAROI EN DEUX UNITÉS

FRANÇAIS

KLIMAGERÄT IN SPLIT BAUWEISE

DEUTSCH

CLIMATIZADOR SPLIT MURAL

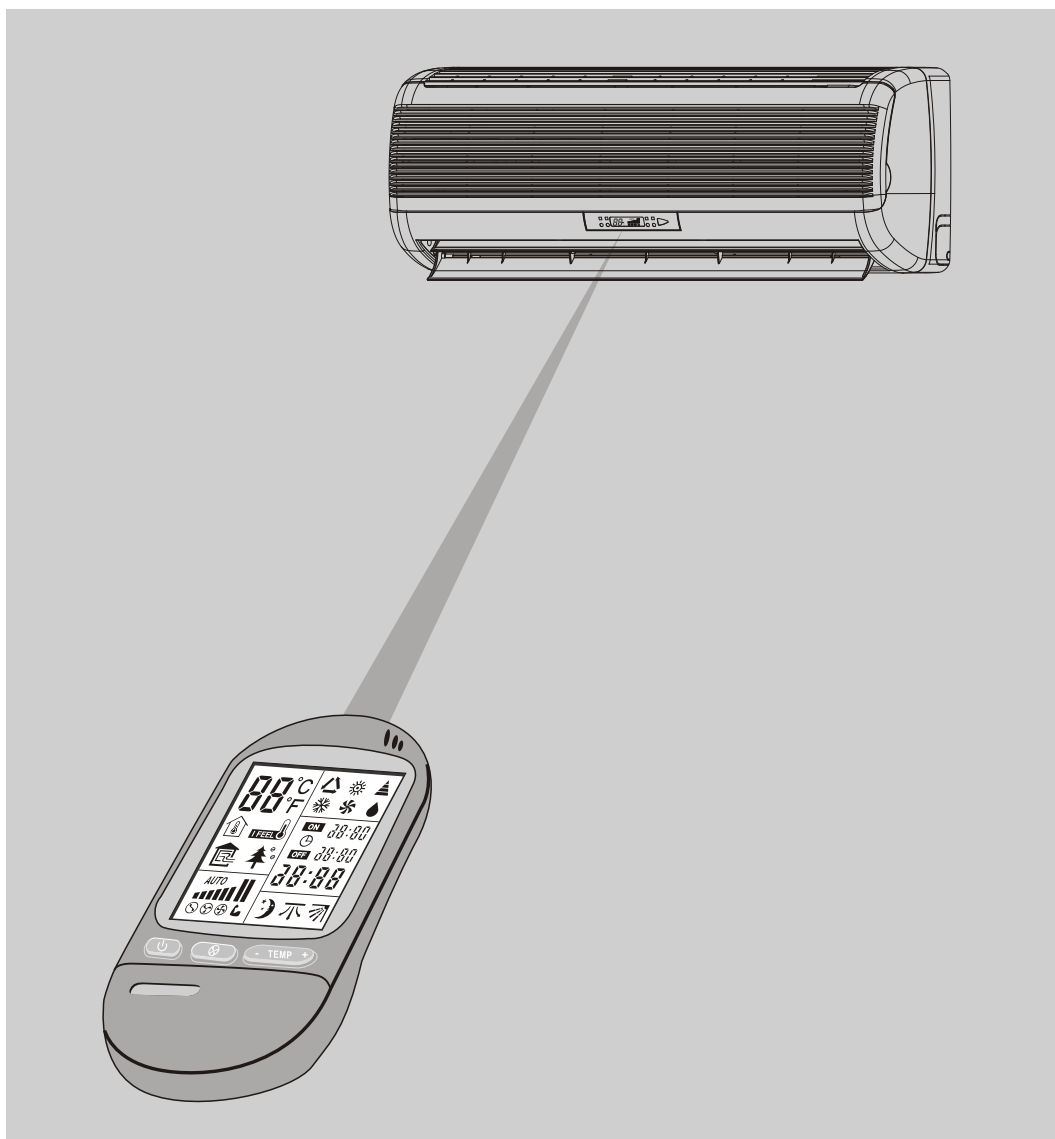
ESPAÑOL

CONDIZIONATORE D'ARIA A PARETE SPLIT

ITALIANO

КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА, РАЗДЕЛЬНЫЙ НАСТЕННЫЙ

РУССКИЙ



PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
MANUEL DE PROGRAMMATION ET D'OPÉRATION
BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH
MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMMACION
MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Airwell

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| INTRODUCTION | 1 |
| DESCRIPTION DU SYSTEME | 2 |
| MODES DE FONCTIONNEMENT, FONCTIONS ET CARACTERISTIQUES | 3 |
| UTILISATION DE LA TELECOMMANDE | 5 |
| INDICATEURS ET CONTRÔLES DU FONCTIONNEMENT DE L'UNITE | 6 |
| TELECOMMANDE | 7 |
| MODE D'EMPLOI | 8 |
| ● Mise en marche du climatiseur | 8 |
| ● Ventilation | 8 |
| ● Fonctionnement en mode FROID | 8 |
| ● Fonctionnement en mode FROID avec ventilation automatique | 8 |
| ● Fonctionnement en mode CHAUFFAGE | 8 |
| ● Fonctionnement en mode CHAUFFAGE avec ventilation automatique | 8 |
| ● Fonctionnement en mode regulation automatique FROID/CHAUD | 9 |
| ● Fonctionnement en mode DESHUMIFICATION | 9 |
| ● Réglage de la température | 9 |
| ● Fonction I FEEL | 9 |
| ● Fonction ralenti de nuit (sleep) | 9 |
| ● Fonction de programmation | 10 |
| ● Modes de fonctionnement | 10 |
| ● Affichage de la température ambiante | 10 |
| ● Fonctionnement de la direction de l'air | 11 |
| ● Arrêt du climatiseur | 11 |
| ● Commande de l'unité | 11 |
| ● Mise à l'heure de l'horloge | 11 |
| ● Fonction blocage | 11 |
| ● Ionisateur et filtre électrostatique | 12 |
| ● Fonction forte | 12 |
| MODES DE PROTECTION | 13 |
| ENTRETIEN | 14 |
| CONSEILS D'UTILISATION | 15 |
| PRECAUTIONS A PRENDRE | 16 |
| AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE DE DEPANNAGE | 17 |

SI VOTRE CLIMATISEUR NE FONCTIONNE QU'EN MODE FROID NE TENEZ PAS COMPTE DES INSTRUCTIONS DE CHAUFFAGE

VEILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE LE CLIMATISEUR EN MARCHE

INTRODUCTION

Ce climatiseur split est conçu pour des applications multiples :



- Refroidissement de l'air en été.



- Déshumidification de l'air dans les conditions d'un taux d'humidité élevée



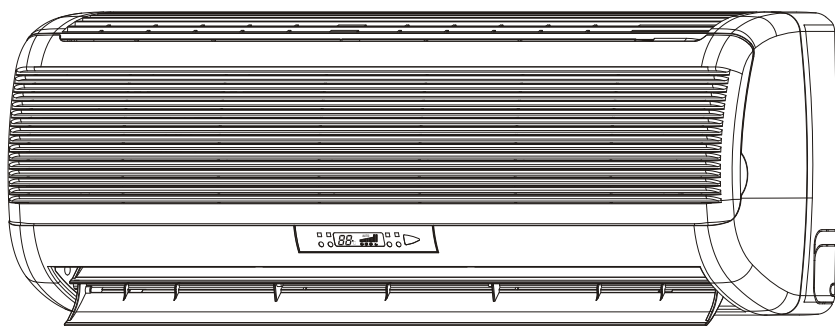
- Chauffage thermodynamique pompe à chaleur.



- Filtrage de l'air



- Ventilation.
-



Zone de température de fonctionnement : (T_i)

En mode FROID: 21°~ 46° C

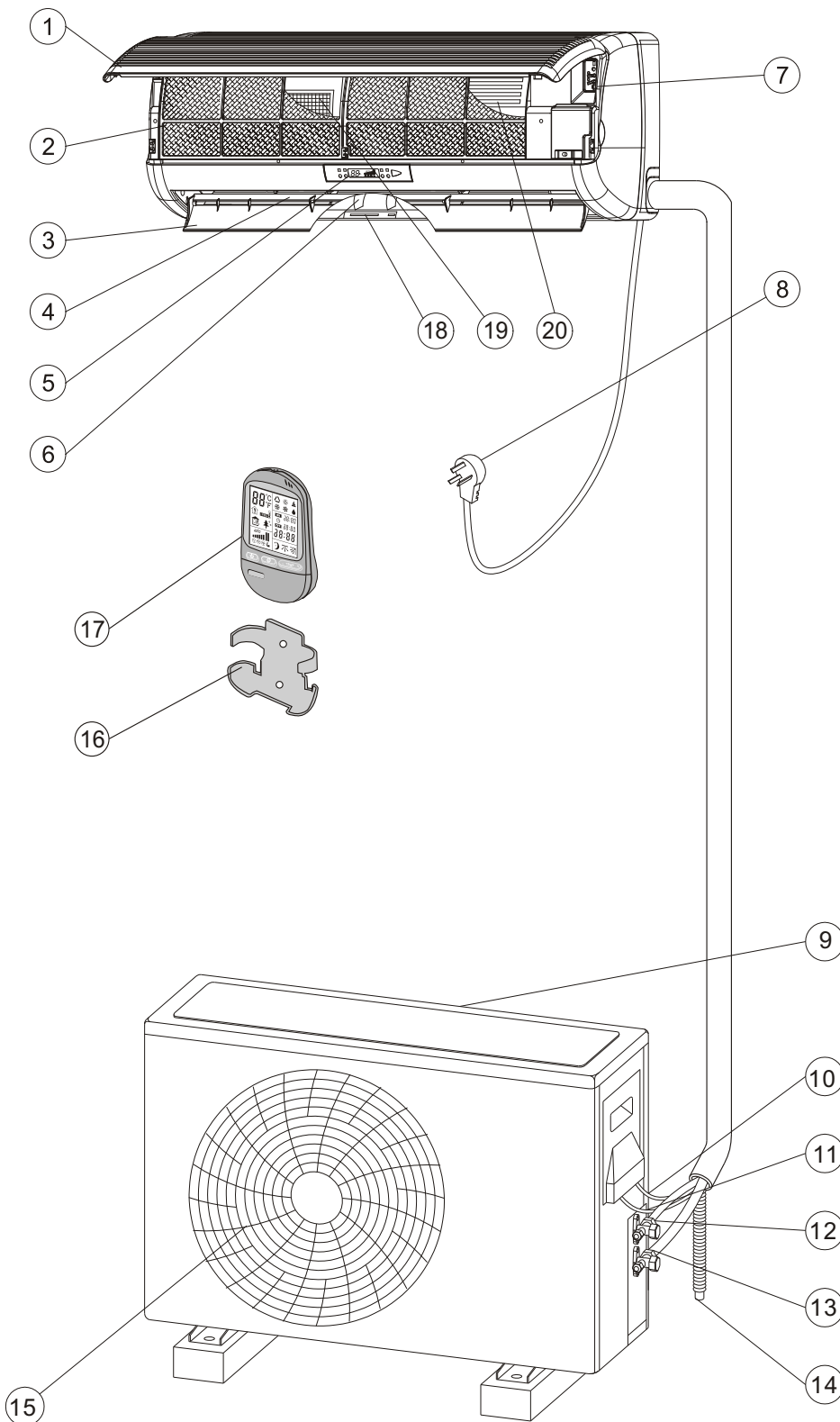
En mode

*CHAUFFAGE: -5°~ 24° C R22
-9°~ 24° C R407C & 410A*

AVIS IMPORTANT:

- *Ce climatiseur doit être mis à la terre pour prévenir les décharges électriques*
- *L'installation de ce climatiseur doit être effectuée par un spécialiste expérimenté selon les règles de l'air de la réfrigération.*
- *Les connexions électriques et frigorifiques ne doivent être effectuées que par des professionnels agréés conformément aux règlements et normes en vigueur.*
- *L'inobservation des instructions d'installation et de fonctionnement risque d'affecter la performance du climatiseur et la validité de la garantie.*

DESCRIPTION DU SYSTEME



1. Grille de prise d'air
2. Filtre d'air
3. Volet de provision d'air
4. Orifice de sortie d'air
5. Indicateur de mise en marche de l'unité
6. Porte à volets mobiles de courant d'air horizontal
7. Contrôle de la marche de l'unité
8. Fil électrique
9. Unité extérieur de prise d'air
10. Câble électrique
11. Câble de contrôle
12. Fil liquide
13. Fil de succion
14. Tuyau d'évacuation
15. Orifice d'air de l'unité extérieur
16. Support de la télécommande
17. Télécommande
18. Ioniseur (optionnel)
19. Filtre de purification d'air
20. Filtre électrostatique (optionnel)

MODES DE FONCTIONNEMENT, FONCTIONS ET CARACTERISTIQUES



**FROID
(COOL)**

Refroidit, déshumidifie et filtre l'air ambiant . Maintient la température ambiante désirée.



**CHAUFFAGE
(HEAT)**

Chauffe et filtre l'air ambiant. Maintien la température désirée.



**REGULATION
AUTOMATIQUE
(AUTO)**

Commute automatiquement de FROID en CHAUFFAGE ou de CHAUFFAGE en FROID, ce qui régule la température selon le réglage de température de la pièce et les conditions ambiantes actuelles.



**DESHUMIFICATI
ON (DRY)**

Déshumidifie et rafraîchit l'air lentement en mode déshumidification le climatiseur fonctionne avec une puissance accrue de déshumidification il est recommandé d'utiliser cette fonction lorsque la température est plus basse et l'humidité élevée



**VENTILATION
(FAN)**

Fait circuler et filtre l'air ambiant maintient l'air constamment en mouvement



**VENTILATION
AUTOMATIQUE
(AUTO FAN)**

Le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température demandée. Au départ le ventilateur fonctionne à vitesse élevée. Au fur et à mesure que la température de l'air s'approche du niveau désiré, le ventilateur réduit sa vitesse et sera plus silencieux.

HOT KEEP

En chauffage et en ventilation automatique le ventilateur s'arrete lorsque le compresseur ne fonctionne pas . Il ne se remet pas en marche jusqu'à ce que l'échangeur intérieur atteigne une température suffisante .cette caractéristique de HOT KEEP évite des courants d'air froids désagréables . Il y a des modèles dans lesquels la fonction HOT KEEP ne fonctionne qu'en mode AUTO FAN (VENTILATION AUTOMATIQUE).



1FEEL

En mode 1feel la mesure de la température se fait sur la télécommande.cette fonction est destinée à créer un environnement personnalisé en transmettant la commande de la température à l'endroit où se trouve l'utilisateur. La communication entre la télécommande et le climatiseur s'effectue par un signal infra rouge .en utilisant cette fonction la télécommande doit en conséquence toujours être pointée vers le climatiseur sans qu'aucun obstacle ne s'interpose








**PROGRAMMATI
ON (TIMER)**

Cette commande permet de programmer l'heure de mise en route et l'heure d'arrêt du climatiseur, afin d'obtenir la température désirée sans gaspiller de courant

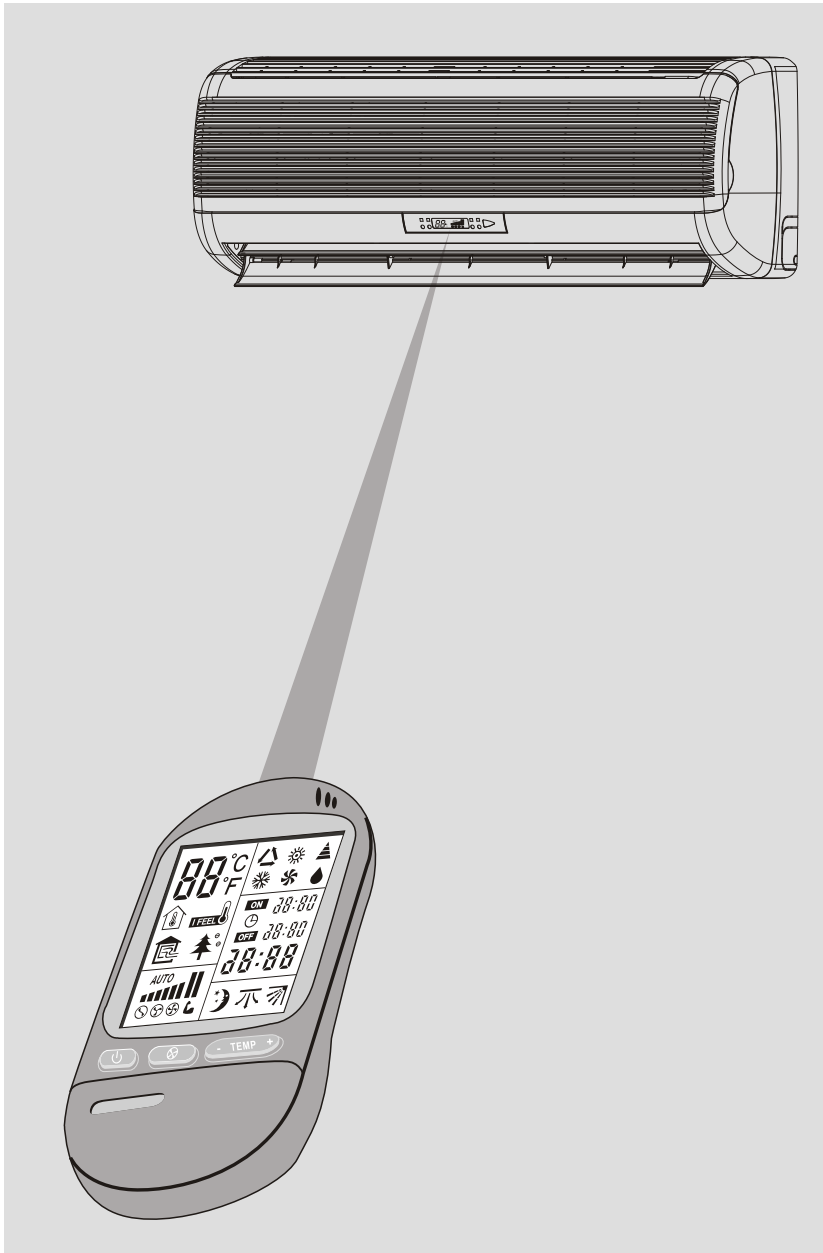


**RALENTI DE
NUIT
ECONOMIQUE
(SLEEP)**

Cette fonction a été conçue pour créer des conditions de confort pendant la nuit .lorsque le climatiseur fonctionne en mode FROID, la température augmente d'un degré centigrade par heure pendant trois heures d'affilée. à partir du démarrage de ce mode. Ainsi on évite d'avoir froid pendant le sommeil (lorsque le corps est au repos). En mode CHAUFFAGE (HEAT) l'inverse se produit ; la température du climatiseur baisse d'un degré par heure . En mod RALENTI DE NUIT (SLEEP) le climatiseur s'arrete automatiquement après sept heures de fonctionnement. Il en résulte un sommeil plus confortable et réparateur et au réveil un sentiment de fraîcheur et d'énergie.

| | |
|---|--|
| MESURE DU % D'.H.R. (EN OPTION) | Mesure et affiche l'humidité relative de 30 à 90% sur une plage de température de 15°C à 45°C |
| AUTO FLAP | Le déflecteur se positionne automatiquement sous l'angle le plus confortable du soufflage d'air, en mode FROID, CHAUD, DESHUMIFICATION ou VENTILATION. Le déflecteur se ferme automatiquement lorsque le climatiseur est arrêté, donnant une apparence plus esthétique. |
|  | BALAYAGE AUTOMATIQUE Balayage vertical automatique de l'air. Les deflecheurs s'orientent automatiquement vers le haut et vers le bas pour répartir l'air traité uniformément dans la pièce. |
|  | OSCILLATION HORIZONTALE AIR Oscillation automatique dans le sens horizontal de l'air fourni. L'ailette de déflexion se déplace automatiquement vers la droite et vers la gauche pour distribuer l'air conditionné dans la pièce. |
|  | TEMPERATURE AMBIANTE (ROOM) Mesure et affiche la température ambiante. |
|  | VOYANT D'ENCRASSEMENT DU FILTRE A AIR Le voyant lumineux du filtre sur le panneau de l'unité intérieure s'allume lorsque le filtre doit être nettoyé. Après nettoyage et remise en place du filtre, le système doit être ré-initialisé. |
|  | INDICATEUR SONORE Un signal sonore discret de l'afficheur sur le panneau de l'unité intérieure se déclenche pour indiquer que le signal envoyé par la télécommande a été accepté et stocké dans la mémoire de l'unité . |
| MARCHE ARRET | Il est possible d'utiliser directement le panneau d'affichage de l'unité intérieur pour enclencher et arrêter le climatiseur en mode FROID ou CHAUFFAGE sans recour à la télécommande. |
| TEMPORISATION DE 3 MINUTES | Le compresseur est protégé par un redémarrage temporisé de trois minutes. |
| MEMOIRE | Le microprocesseur garde la dernière entrée de données que l'appareil soit branché ou non . En conséquence lorsque l'appareil redémarre après une interruption panne de courant. Il repart dans le meme mode qu'avant l'interruption. |
| SECURITE | Verrouille le derrier réglage sur la télécommande . Lorsque la fonction est activée. La télécommande n'est plus en mesure de commander le climatiseur |
| CLAVIER ET AFFICHEUR A CRISTEAUX LIQUIDES LUMINEUX(EN OPTION) | Dans des conditions de faible éclairément, une pression sur une touche quelconque allume le clavier et l'afficheur à cristaux liquides. |
| FILTRE ELECTROSTATIQUE (optionnel) | Il sert à accrocher des petites particules de 0.1 micron comme la poussière atmosphérique et celle de la maison la poussière de charbon, les poudres insecticides, les acariens le pollen, les particules de fumées de cigarette, la vapeur de la cuisine, la graisse, les particules de moisi, les bactéries, les virus et autres |
| DISP DE IONISATION (optionnel) | L'ioniseur rend l'air frais et agréable. Mettre le sélecteur (H) sur ON et utiliser la commande à distance pour activer l'ioniseur . Le voyant bleu (G) de l'unit s'allume pour indiquer que l'ioniseur est en train de fonctionner . Pour annuler le fonctionnement mettre le selecteur sur OFF. Remarque importante : Lorsque le conditionneur d'air est éteint (OFF) ou que le ventilateur de l'unité s'arrete le DISPOSITIF D'IONISEUR s'arrete automatiquement. |

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE



AVEC LA COMMANDE A DISTANCE INFRAROUGE VOUS MANOEUVREZ TOUTES LES FONCTIONS DU BOUT DES DOIGTS

- Pointer la télécommande vers le récepteur du signal infrarouge du climatiseur en fonctionnement.
- Le signal de la télécommande peut être capté jusqu'à une distance d'environ 8 mètres.
- Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur du signal.
- Éviter de laisser tomber ou de lancer la télécommande.
- Ne pas placer la télécommande à un endroit directement exposé au soleil ou à côté d'un appareil de chauffage et ou toute autre source de chaleur.
- Ne pas exposer le récepteur de signal du climatiseur à une lumière forte lampe fluorescente ou soleil.

AVANT LA MISE EN SERVICE

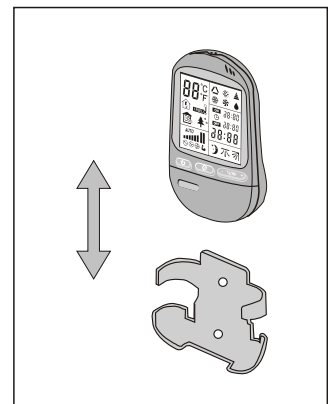
Avant de mettre le climatiseur en marche vérifier :

- que l'unité intérieure est correctement branchée sur l'alimentation
- que le voyant lumineux (A) sur le panneau d'affichage est allumé indiquant que le climatiseur est prêt à accepter vos commandes à partir de la télécommande.
- que la languette rouge protégeant la pile de la télécommande a bien été retirée.
- Pour la mise à l'heure de l'horloge voir page 11.

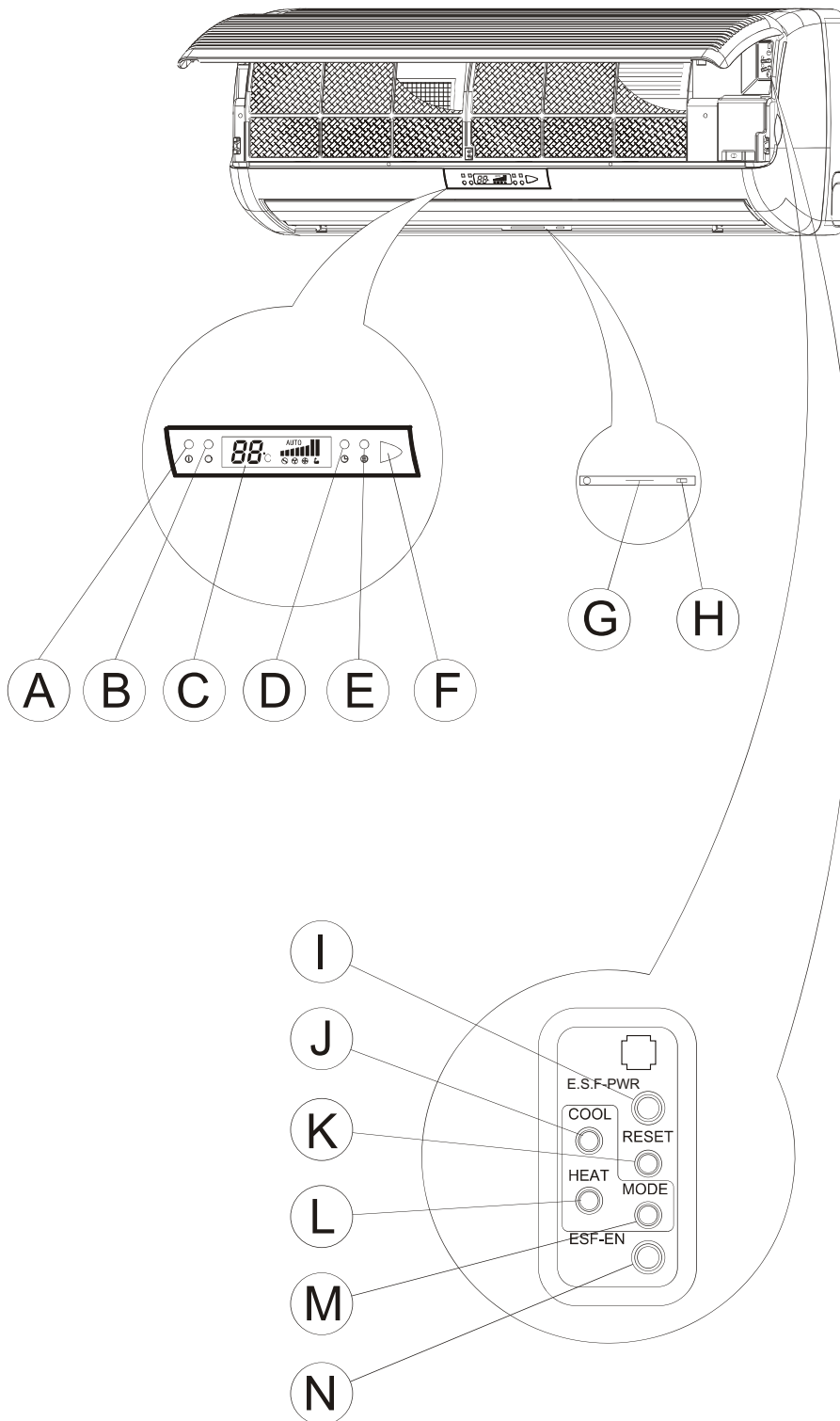


SUPPORT DE LA TELECOMMANDE

Utiliser ce support lorsque vous ne vous servez pas de la télécommande.

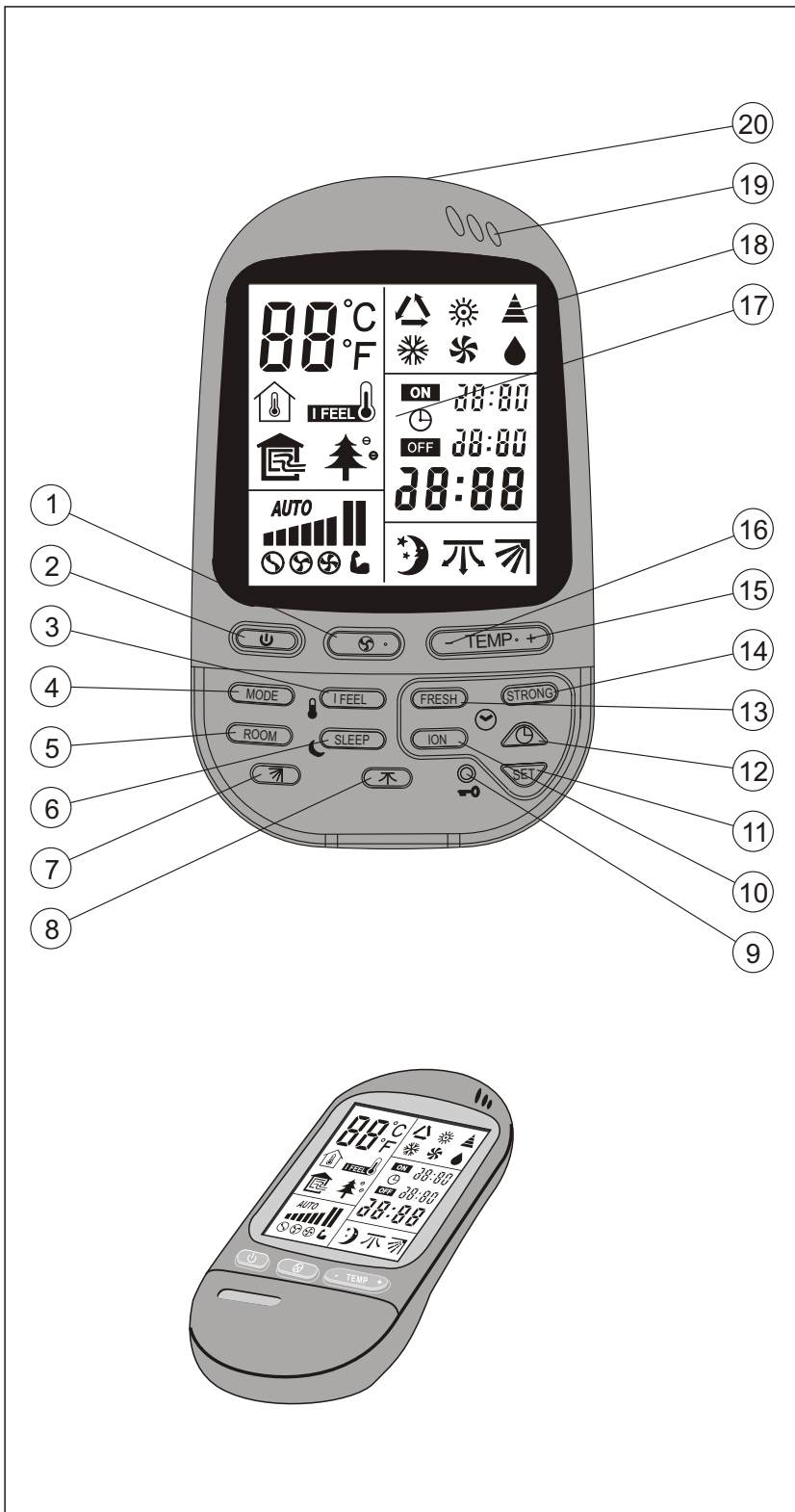


INDICATEURS ET CONTRÔLES DU FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ



- A. Indicateur de l'Attente/fonctionnement
*S'allume dans le rouge une fois connecté à l'alimentation électrique.
S'allume en vert lors du fonctionnement.*
- B. Indicateur de Ionisateur
S'allume pendant le fonctionnement de ou d'ionisateur.
- C. Affichage de fonctionnement d'affichage à cristaux liquides (LCD).
- D. Indicateur de temporisateur
S'allume pendant le fonctionnement du temporisateur et de sommeil.
- E. Indicateur de filtre
S'allume quand le filtre à air exige le nettoyage.
- F. Récepteur de signal
Recevoir les signaux de la télécommande.
- G. Indicateur d'ionisateur
S'allume pendant l'ionisateur sur/hors.
- H. Ionisateur Sur/de
L'usage pour changer l'ioniseur
- I. E.S.F Sur/de
- J. Indicateur de refroidissement
S'allume seulement quand le Mode (M) est pressé.
- K. Bouton de remise
Presser pour arrêter l'indicateur de filtre et pour remettre à zéro la fonction de filtre, après que le filtre nettoyé a été réinstallé.
- L. Indicateur de chauffage
S'allume seulement quand le Mode (M) est pressé.
- M. Bouton de mode d'unité
Pour commuter l'unité outre de ou pour l'allumer pour refroidir ou chauffer sans télécommande.
- N. Bouton de sûreté de filtre électrostatique
Arrêtez le filtre électrostatique quand vous ouvrez le gril.

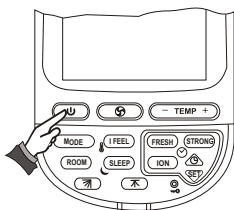
TELECOMMANDE



- ❶ Touche vitesse de ventilation (FAN SPEED) et ventilation automatique (AUTO FAN).
- ❷ Touche mode MARCHE ARRET (START /STOP).
- ❸ Touche I FEEL détection locale de température.
- ❹ Touche de sélection du mode de fonctionnement froid (COOLING), chauffage (HEATING) régulation automatique froid /chaud (AUTO COOL /HEAT) , déshumidification ventilateur (FAN).
- ❺ Touche ROOM :affichage de la température.
- ❻ Touche ralenti de nuit (SLEEP).
- ❼ Bouton d'AUTO-CONTROL de la direction de flux d'air horizontal
- ❽ Touche d'orientation du flux d'air AUTO-SWING.
- ❾ Bouton MONTRE
- ❿ Bouton d'IONIZER
- ⓫ Touche SET :réglage de la temporisation en mode PROGRAMMATION.
- ⓬ Bouton de TIMER
- ⓭ Bouton de FRESH-AIR
- ⓮ Bouton FORT
- ⓯ Touche vers le haut de réglage de la température.
- ⓰ Touche vers le bas de réglage de la température.
- ⓱ Afficheur à cristaux liquides (LCD).
- ⓲ Signe de transmission.
- ⓳ Détecteur SENSITIF
- ⓴ Emetteur du signal infra rouge.

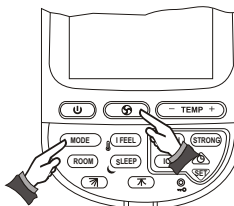
NOTE:Ouvrir le panneau-couvercle pour accéder aux touches de commande.

MODE D'EMPLOI



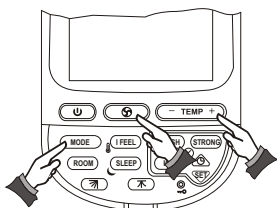
MISE EN MARCHÉ DU CLIMATISEUR

Presser la touche MARCHE/ ARRÊT pour mettre le climatiseur en marche . Le voyant (A) sur le climatiseur s'allume indiquant qu'il est en marche. Noter que l'afficheur LCD (17) indique toujours le dernier mode de fonctionnement et les dernières fonctions activées. Suivre les instructions si vous choisissez de charger le réglage des fonctions. Sinon le climatiseur démarrera et fonctionnera dans le meme mode et avec les mêmes fonctions que lors du fonctionnement précédent.



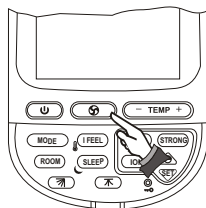
VENTILATION

Choisir le mode de ventilation en pressant la touche MODE (4) . Choisir la vitesse de ventillation désirée en pressant la touche (1).



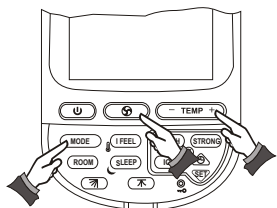
FONCTIONNEMENT EN MODE FROID

Sélectionner le mode froid en pressant la touche MODE (4) . Choisir la vitesse de ventilation désirée ou le mode VENTILATION AUTOMATIQUE en pressant la touche (1). Sélectionner le réglage de température désirée . Le déflecteur se mettra automatiquement en position de sortie d'air horizontale qui est la position optimale en mode FROID.



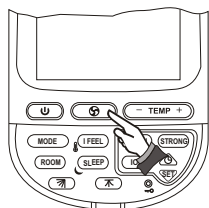
FONCTIONNEMENT EN MODE FROID AVEC VENTILATION AUTOMATIQUE

Le climatiseur démarre avec un flux d'air maximum afin d'abaisser rapidement la température ambiante . Puis il passe automatiquement à un flux d'air à faible vitesse et maintient ainsi silencieusement la température choisie.



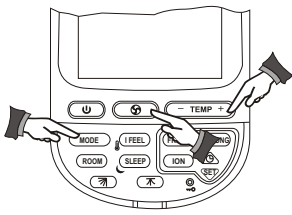
FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE

Sélectionne le mode chauffage en pressant la touche MODE (4). Choisir la vitesse de ventilation désirée ou le mode VENTILATION AUTOMATIQUE en pressant la touche (1). Sélectionner le réglage approprié de température . Le déflecteur se mettra automatiquement en position de flux d'air vertical . Qui est la position optimale en mode chauffage . En CHAUFFAGE le ventilator s'arrete lorsque l'échangeur intérieur n'atteigne pas une température suffisamment chaude pour éviter des courants d'air froids désagréables . Il y a des modèles dans lesquels la fonction HOT KEEP ne fonctionne qu'en mode AUTO FAN (VENTILATION AUTOMATIQUE).



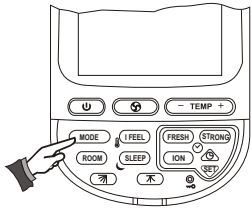
FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE AVEC VENTILATION AUTOMATIQUE

Le climatiseur démarre avec un flux d'air maximum afin de faire monter la température ambiante rapidement . Puis il passe automatiquement à un flux d'air à faible vitesse pour maintenir silencieusement la température choisie.



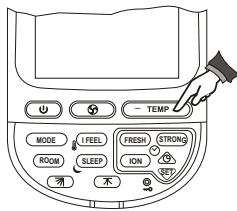
FONCTIONNEMENT EN MODE REGUMATION AUTOMATIQUE FROID CHAUD

Choisir le mode AUTO en pressant la touche MODE (4) .sélectionner le vitesse de ventilation en pressant la touche (1). Sélectionner le réglage de température appropriée. Le déflecteur se mettra automatiquement en position de flux d'air horizontal lorsque le climatiseur fonctionne en FROID, ou vertical en mode CHAUFFAGE. Au démarrage le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement selon la température ambiante et la consigne de température.



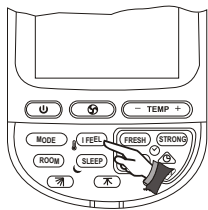
FONCTIONNEMENT EN MODE DESHUMIFICATION

Choisir le mode DESHUMIFICATION (DRY) en pressant la touche MODE (4). Sélectionner le réglage de température appropriée.en mode DESHUMIFICATION, le climatiseur fonctionne à faible vitesse de ventilation , sans tenir compte du réglage indiqué sur l'afficheur LCD la ventilation est susceptible de s'arreter de temps en temps pour éviter de trop refroidir la piece . En mode DESHUMIFICATION (DRY), les déflecteurs se mettra automatiquement en position de flux d'air horizontal, qui est la position optimale.



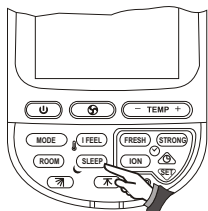
REGLAGE DE LA TEMPERATURE

Presser les touches (15) ou (16) pour modifier le réglage de la température sur l'affichage LCD le réglage de la température est indiqué en degré centigrade .



FONCTION I FEEL

Presser la touche I FEEL (3) pour activer cette fonction. Le symbole du thermomètre apparait sur l'afficheur LCD (17). Sélectionner le réglage de température appropriée. Vérifier que la télécommande est bien pointée vers le climatiseur, avec le capteur I FEEL (19) sur le devant . Veiller à ce que le capteur I FEEL ne soit pas affecté par des sources de chaleur telles que lampes, radiateurs, rayons de soleil etc. ou par le flux d'air du climatiseur . Des données erronées de températures risqueraient alors d'être transmises, perturbant la performance de la fonction I FEEL .



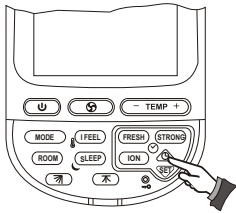
FONCTION RALENTI DE NUIT

Appuyer sur la touche SLEEP (6) pour sélectionner la fonction Ralenti de nuit. Ralenti de nuit s'allume et l'icône d'heure d'arrêt implicite du ralenti de nuit 7 heures apr WMN RC-4 436999 OPER FRs l'heure actuelle) clignote. Le réglage implicite peut être modifié de 3 à 12h, en appuyant respectivement sur les touches HOUR +(15) et HOUR -(16). (L'horloge du ralenti de nuit affichera initialement le réglage implicite ou le réglage choisi plus l'heure actuelle). Exemple : il est actuellement 23 :00 et le mode ralenti de nuit est sélectionné. L'heure d'arrêt du ralenti de nuit sera implicitement 6 :00. Si la temporisation d'arrêt est fixée à 10h . L'heure d'arrêt du ralenti de nuit sera 9 :00. Toutes les autres programmations seront annulées pendant la fonction de nuit .toutes les autres fonctions reviennent lorsque la programmation de nuit est terminée :

Pour annuler cette fonction presser une des deux touches suivantes

- Touche MARCHE/ ARRET (2)
- Touche RALENTI DE NUIT (6) (SLEEP)

REMARQUE : Il y a des modèles dans lesquels la fonction SLEEP OFF s'arrete automatiquement après sept heures de fonctionnement et rien que la figure du SLEEP ne s'allume pas.



OPÉRATION DU TEMPORISATEUR

Appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR (12) pour activer le mode d'opération temporisée. Chaque fois que vous pousserez le bouton TEMPORISATEUR (12) l'un des modes d'opération suivant s'affichera sur l'écran LCD. Les modes d'opération s'affichent d'un mode séquentiel dans le sens de la flèche. Pendant l'opération du TEMPORISATEUR le voyant du conditionneur d'air s'allume.

Nota : Lorsque le conditionneur d'air s'éteint (en mode Temporisateur) il va automatiquement au attente et le TEMPORISATEUR s'arrete. Pour reprendre le fonctionnement du temporisateur suivez les instructions ci dessus.

MODES D'OPERATION DU TEMPORISATEUR

I. Temporisateur oui

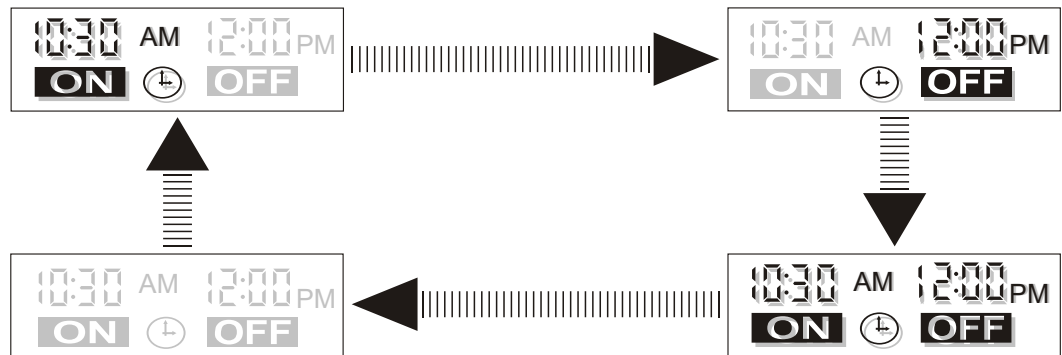
Ce mode permet de fixer l'heure de mise en marche. Appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR (12) jusqu'à ce que on commence à clignoter. L'heure de mise en marche peut être fixée par les boutons (15) et (16). Appuyer sur le bouton ajuster (11) pour activer le temporisateur.

Exemple : le fonctionnement reprend à 10 :30 A.M.

II. Temporisateur Non

Ce mode permet d'établir l'heure d'arrêt. Appuyer sur le bouton temporisateur (12) jusqu'à ce que off commence à clignoter. L'heure d'arrêt peut être fixée avec les boutons (15) et (16). Appuyer sur le bouton ajuster (11) pour activer le temporisateur

Exemple : le fonctionnement s'arrete à 12 :00 P.M.. (24 :00).



IV. Annuler

Utiliser ce mode pour annuler le fonctionnement du temporisateur. Appuyer sur le bouton TEMPORISATEUR (12). Le temporisateur s'arrete et l'écran LCD reste vide.

Nota : Si l'on sélectionne le temporisateur avec le bouton (12) sans fixer l'heure et si l'on n'appuie sans fixer l'heure et si l'on n'appuie pas sur les boutons ajuster ou annuler en 15 secondes, le fonctionnement du temporisateur sera annulé et l'écran affichera le dernier ajustage.

III. Temporisateur oui non

ce mode permet de fixer l'heure de mise en marche et d'arrêt du tempérisateur appuyer sur le bouton temporisateur (12) jusqu'à ce que off commence à clignoter en appuyant de nouveau on se met à clignoter. L'heure peut être fixée avec les boutons (15) et (16). Appuyez sur le bouton AJUSTER (11) pour activer le temporisateur.

Exemple : le fonctionnement reprend à 10 :30A.M. et s'arrete à 12 :00 P.M. (24 :00).

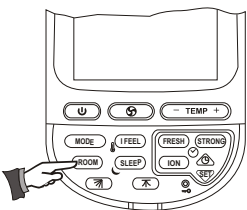
AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE AMBIANTE

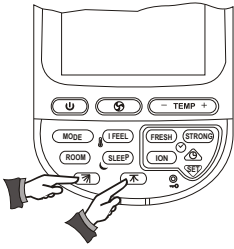
En pressant sur la touche ROOM (15), la température ambiante mesurée et le symbole de la température ambiante seront affichés.

Pour annuler cet affichage, presser une des touches suivantes:

- ROOM (5)
- MODE (4)

NOTE: la zone de la température ambiante s'étend de 6 °C 36 °C par paliers d'un degré. L'affichage doit indiquer HI (élevé) ou LO (basse) si la température dépasse 36 °C ou est en dessous de 6 °C.





FONCTIONNEMENT DE LA DIRECTION DE L'AIR

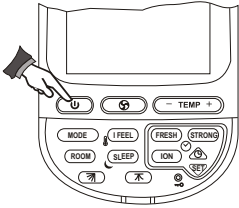
1. Positionnement de la direction de l'air

Presser la tauche (8) pour positionner les volets d'air dans l'angle désirée.

2. Déviation automatique du flux d'air à la verticale

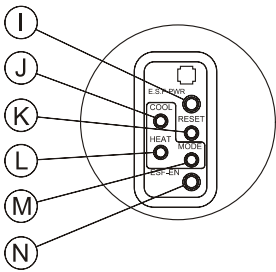
Presser la touche (7) pour activer la déviation automatique de l'air.

Presser la touche (7) le désactiver.



ETEINDRE LE CONDITIONNEUR D'AIR

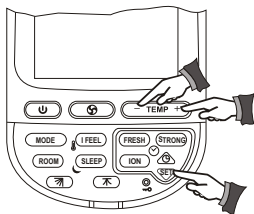
Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÉT (2) POUR éteindre le conditionneur d'air. Le voyant (A) sur le conditionneur d'air deviendra rouge pour indiquer que l'appareil est en mode attente et prêt à accepter un ordre de la commande à distance. L'écran LCD de la commande à distance affiche l'heure de la montre. L'ajustement de la dernière opération se maintient et il sera utilisé dans l'opération suivante.



COMMANDE DE L'UNITÉ

Si le conditionneur d'air ne peut être actionné avec la commande à distance, en appuyant sur le bouton MODE (M) on pourra l'allumer pour le froid ou le chauffage ou l'éteindre. Chaque fois que l'on appuiera sur le bouton MODE on pourra mettre le fonctionnement de l'unité sur les positions FROID CHAUFFAGE ATTENTE. Les voyants (J), (L), (G), s'allumeront successivement et respectivement pour indiquer le mode du fonctionnement du conditionneur d'air.

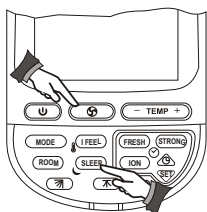
Dans les unités qui sont seulement équipées du mode de Froid, ne pas mettre le sélecteur du MODE sur CHAUFFAGE.



MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE

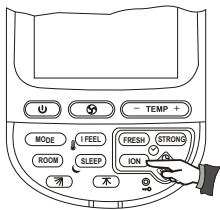
La mise à l'heure s'effectue quand les piles sont en place . La télécommande affiche l'heure réglée et l'affichage de l'horloge clignote 0 :00 ou 12 :00 AM (le signe AM clignote également) jusqu'au réglage de l'heure . Pour le réglage de l'heure , utiliser les touches (15) pour les heures et (16) pour les minutes puis presser la touche SET (11).

L'horloge peut également être mise à l'heure en pressant la Bouton MONTRE (9). l'affichage de l'horloge clignote.pour une nouvelle mise à l'heure suivez les indications décrites ci-dessus.



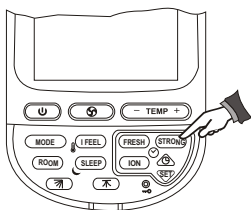
FONCTION BLOCAGE

En appuyant sur le bouton VITESSE (1) et sur le bouton NUIT (6) en même temps sur la commande à distance, le dernier programme d'ajustement se bloque. Tous les boutons de fonction seront inopérants, y compris celui de MARCHÉ/ARRÉT. Si l'on appuie sur ces deux boutons de nouveau, le blocage de la commande à distance sera annulé. Lorsque le mode blocage est actif, le signal de transmission (18) s'affiche sur l'écran.



IONISEUR ET FILTRE ELECTROSTATIQUE

Appuyez sur le bouton IONISEUR (10) pour activer la fonction de Ioniseur et Filtre électrostatique. Si l'ioniseur est activée le voyant bleu du ioniseur s'allume. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour désactiver cette fonction.



FONCTIONNEMENT FORT

Pressez le bouton de STRONG (14) pour activer la fonction forte, le ventilateur va marcher à la grande vitesse pour 15 minutes pendant lesquelles la vitesse du ventilateur ne varie pas par la pression du bouton de vitesse de FAN (1). 15 Minutes plus tard, le ventilateur va marcher à la vitesse récemment arrangée. Pressez le bouton de nouveau, vous annulez cette fonction.

MODES DE PROTECTION

Votre climatiseur comprend plusieurs modes automatiques de protection qui vous permettront de l'utiliser pratiquement sans interruption et en toute saison sans tenir compte de la température extérieure. Quelques uns des modes de protection sont indiqués ci après.

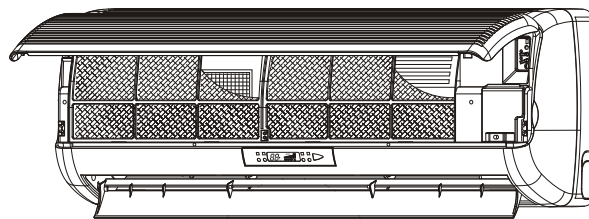
| Modus | Conditions de fonctionnement | Protection contre | Correction contrôlée |
|------------------------------------|---|--|--|
| Refroidissement et déshumification | Température extérieure basse et sèche | Gel de l'échangeur intérieur | Le ventilateur et le compresseur extérieur s'arrêtent lorsqu'ils se rapprochent des conditions de congélation. Le fonctionnement reprend automatiquement. L'indicateur d'opération (A) change à rouge. |
| | Température extérieure élevée | Surchauffage de l'échangeur extérieur | Le compresseur s'arrête lorsqu'il se rapproche des conditions de surchauffe. Le fonctionnement reprend automatiquement. L'indicateur d'opération (A) change à rouge. |
| Chauffage | Température extérieure basse | Formation de glace sur l'échangeur extérieur | Le ventilateur et le compresseur extérieure s'arrêtent lorsqu'ils se rapprochent de la température de surchauffe du serpentin intérieur. L'indicateur d'opération (A) change à rouge. |
| | Température intérieure et extérieure élevée | Echangeur intérieur surchauffé | Le compresseur s'arrête lorsqu'il se rapproche des conditions de surchauffe de bobine interieure. Le fonctionnement reprend automatiquement. L'indicateur d'opération (A) change à rouge. |

ENTRETIEN

Vérifier avant d'entreprendre l'entretien que le climatiseur est débranché.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Le conditionneur d'air est doté d'un voyant qui indique qu'il faut nettoyer le filtre. Lorsque le voyant (E) s'allume les filtres doivent être démontés et nettoyés.
- Pour démonter les filtres à air, levez le panneau, poussez légèrement les filtres vers le haut et démontez-les. Lavez les filtres avec de l'eau chaude savonneuse et séchez-les bien. Alignez et montez les filtres à la bonne position. Fermez le panneau en appuyant au centre jusqu'à ce qu'ils soient bien fixés.
- Appuyez sur le bouton de ré-enclenchement (K) pour éteindre le voyant (E).

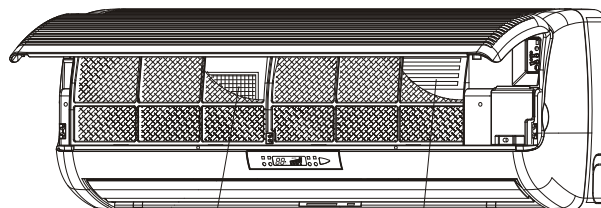


NETTOYAGE DU FILTRE ELECTRONIQUE

Le filtre électrostatique doit être démonté et nettoyé une fois tous les trois mois. Le processus à suivre est le suivant:

- 1) Ouvrez le panneau avant.
- 2) Poussez le crochet sur le filtre et enlevez-le (Fig. 1)
- 3) Lavez le filtre avec de l'eau chaude savonneuse et séchez-le bien.
- 4) Remontez le filtre électrostatique et mettez-le à la bonne position.
- 5) Fermez le panneau avant.

Nota: le processus ci-dessus s'utilise pour nettoyer le filtre électrostatique.

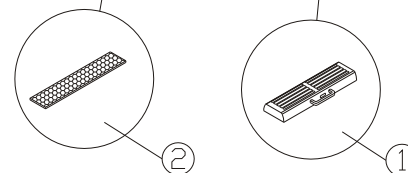


REPLACEMENT DU FILTRE D'ÉPURATION

Le filtre d'épuration d'air doit être démonté et remplacé une fois par an; pour ce faire, procédez de la manière suivante:

- 1) Pour enlever le filtre, tirez dessus (Fig. 2).
- 2) Montez le nouveau filtre à la bonne position.

NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'UNITÉ SANS FILTRES



NETTOYAGE DU CLIMATISEUR

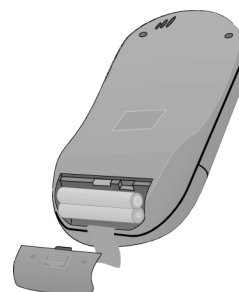
- Essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou nettoyez-le avec un aspirateur.
- Ne pas employer d'eau chaude ou de solvants qui pourraient endommager la surface du climatiseur.

AU DEBUT DE SAISON

- Vérifier qu'aucun obstacle ne gêne pas le flux d'air à l'entrée ou à la sortie des unités intérieures et extérieures.
- Vérifier que l'alimentation électrique est correctement branchée.

PROTECTION DU SYSTEME ELECTRONIQUE

- L'unité intérieure et la télécommande doivent être éloignées d'au moins un mètre d'un poste de Tv ou radio ou de tout autre appareil ménager électrique.
- Protéger le climatiseur contre l'exposition directe au soleil ou à la lumière.



CHANGEMENT DES PILES DE LA TELECOMMANDE

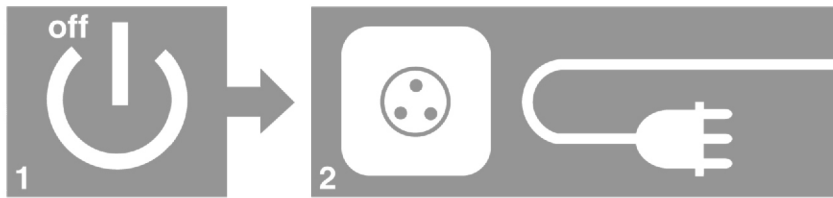
- Enlever les piles de la télécommande comme il est indiqué. Utiliser deux piles aaa de 1.5 volt.

CONSEILS D'UTILISATION

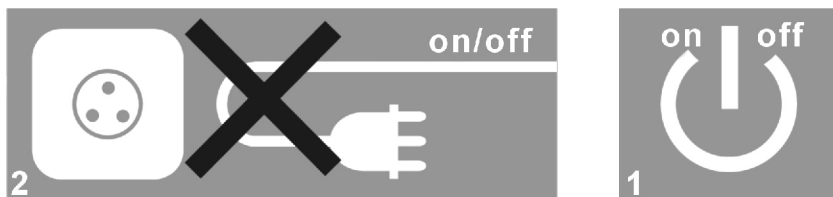
- Choisir une température ambiante appropriée : une température trop basse n'est pas saine et entraîne une surconsommation d'énergie. Eviter les changements fréquents du réglage de la température.
- Eviter l'ensoleillement de la pièce lorsque le climatiseur fonctionne en mode FROID . Fermer rideaux et volets. fermer portes et fenêtres pour conserver l'air frais dans la pièce.
- Eviter de produire de la chaleur ou d'utiliser des appareils de chauffage lorsque le climatiseur fonctionne en mode Froid.
- Vérifier que les déflecteurs sont correctement positionnés : flux d'air horizontal en mode froid et vertical vers le bas en mode.
- Maintenir la température de la pièce homogène en ajustant les volets verticaux gauches /droite.
- Positionner les déflecteurs et les volets gauches/droites de telle sorte que les occupants ne soient pas directement exposés au flux d'air.
- Lors d'un fonctionnement prolongé ventiler la pièce de temps en temps en ouvrant une fenêtre.
- En cas de coupure de courant la mémoire du microprocesseur conserve les données . Au redémarrage le climatiseur fonctionne selon le dernier mode programmé avant la coupure .Cependant si le temporisateur était activé celui ci n'arrêtera le climatiseur que si la télécommande est pointée vers l'appareil .sinon la coupure de courant supprimera les données du temporisateur dans la mémoire du microprocesseur.
- Après la mise en marche attendre environ 3 minutes avant le démarrage en mode FROID CHAUFFAGE ou déshumidification.
- En mode DESUMIFICATION vérifier que la température ambiante se situe entre 20 et 27C.en dehors de cette zone le climatiseur est susceptible d'assurer sa propre protection en se mettant hors service.
- En modes FROID ou DESHUMIFICATION, vérifier que l'humidité relative de la pièce est inférieure 78%.un fonctionnement prolongée du climatiseur dans des conditions de taux d'humidité élevé pourrait entraîner la formation de condensation sur la sortie d'air.
- Les signaux de la télécommande risquent de ne pas être captés par le climatiseur si le récepteur des commandes est exposé directement au soleil ou à une forte lumière.
- La télécommande fonctionne jusqu'à une distance d'environ 8 mètres .au delà elle pourrait avoir du mal à transmettre les signaux. Hors de ces limites, la transmission est altérée.

PRECAUTIONS A PRENDRE

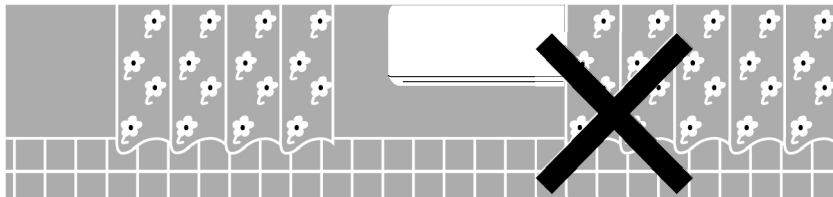
- Utiliser un fusible approprié . Arrêter le climatiseur avant de le débrancher.



- Ne pas arrêter le climatiseur en le débranchant.



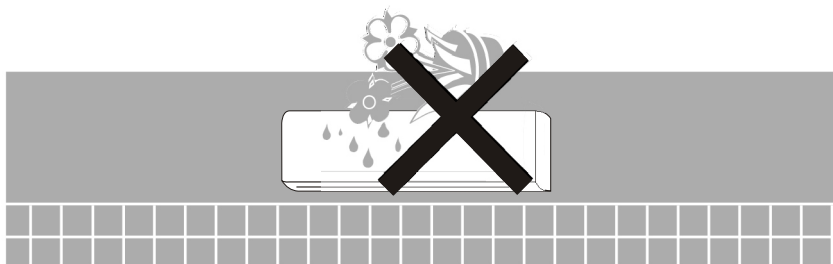
- Ne pas gêner ou bloquer l'entrée et la sortie de l'air.



- Ne pas introduire d'objets dans la sortie d'air des unités intérieure et extérieure.



- Ne pas éclabousser sur le climatiseur.



SI LE CLIMATISEUR FAIT DU BRUIT

Le climatiseur peut émettre un sifflement durant son fonctionnement ou juste après son arrêt. Ce bruit est causé par le réfrigérant qui circule dans l'appareil .

Un bruit de claquement peut se produire au démarrage et à l'arrière du climatiseur. Cela est dû à l'expansion et à la contraction des pièces en matières synthétiques sous l'effet du changement de température.

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE DE DEPANNAGE

Avant de faire appel au service de dépannage, vérifiez qu'il ne s'agit pas d'une simple défaillance qui peut être corrigée sur le champ.

| Problème | CAUSE | REMÈDE |
|--|---|---|
| ● L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant ATTENTE (STAND-BY) ne s'allume pas. | <input type="checkbox"/> Le climatiseur n'est pas branché sur l'alimentation. <input type="checkbox"/> Panne ou interruption du courant. | ■ Insérer la fiche dans la prise de courant ■ Vérifier le fusible |
| ● Le climatiseur ne fonctionne pas. Le voyant ATTENTE (STAND-BY) s'allume. | <input type="checkbox"/> Défaillance de la télécommande | ■ Vérifier les piles de la télécommande ■ Rapprocher la télécommande du climatiseur ■ Utiliser les commandes de l'unité intérieure |
| ● Le climatiseur ne répond pas correctement aux instructions de la télécommande. | <input type="checkbox"/> Le signal infra rouge n'atteint pas l'appareil <input type="checkbox"/> Vérifier qu'aucun obstacle ne gêne entre l'appareil et la télécommande. | ■ Télécommande trop loin de l'appareil ou pointée sous un mauvais angle ■ Récepteur infra rouge sur l'appareil est exposé à une trop forte lumière. Baisser l'éclairage. |
| ● Le climatiseur ne souffle pas d'air dans la pièce. | <input type="checkbox"/> Protection anti gel activée <input type="checkbox"/> L'appareil en mode VENTILATION AUTOMATIQUE <input type="checkbox"/> Froid excessif en DESHUMIDIFICATION | ■ Marche normale en mode CHAUFFAGE ■ Marche normale en mode DESHUMIDIFICATION |
| ● Les modes FROID DESHUMIDIFICATION ou CHAUFFAGE ne démarrent pas immédiatement. | <input type="checkbox"/> Démarrage temporisé de 3 minutes du compresseur | ■ Marche normale pour ces modes |
| ● L'unité FONCTIONNE est mais sa performance est insuffisante. | <input type="checkbox"/> Mauvais réglage de la température <input type="checkbox"/> Puissance du climatiseur est insuffisante compte tenu de la charge ou de la taille de la pièce. | ■ Régler la température ■ Consulter votre installateur |
| ● Le voyant du filtre s'allume. | <input type="checkbox"/> Filtre sale | ■ Nettoyer le filtre |